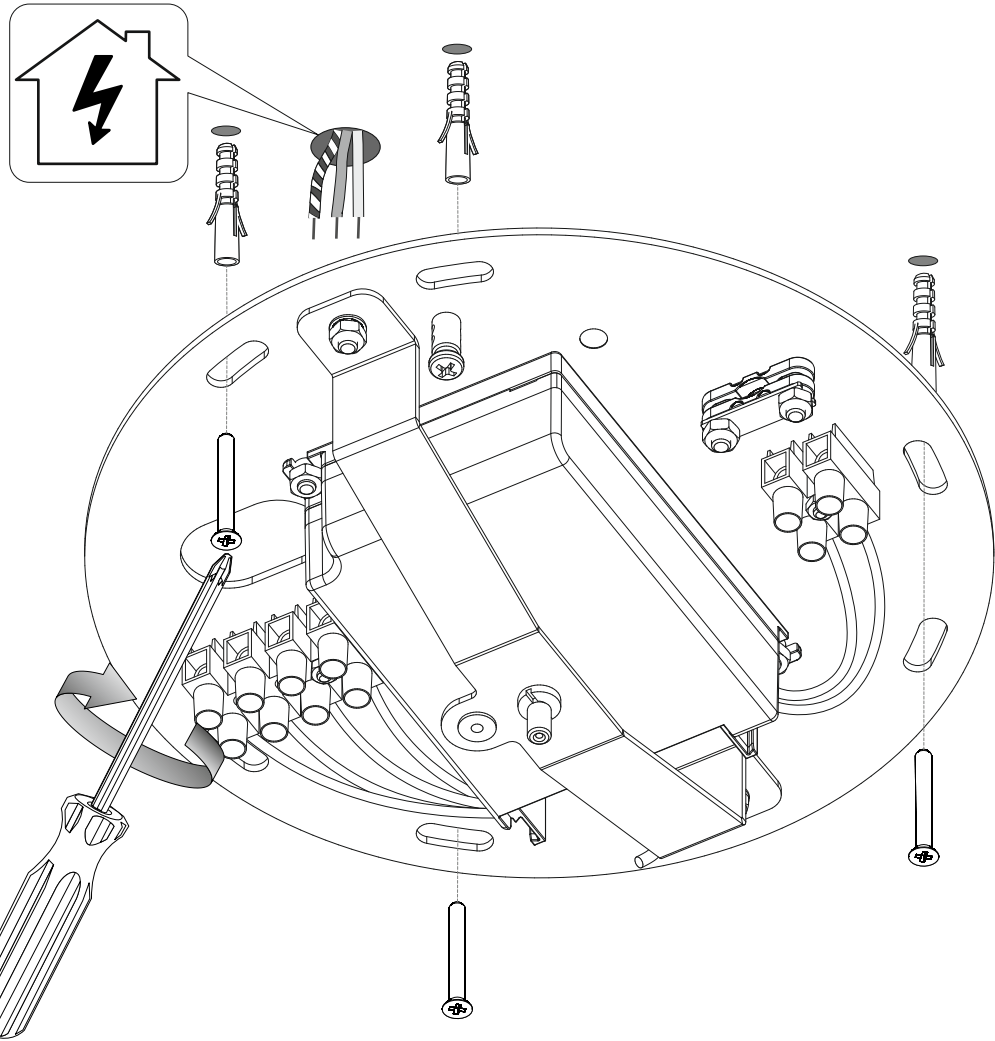
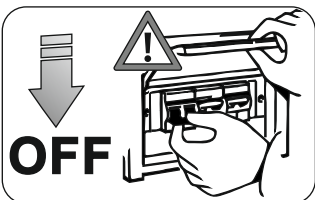


1



L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato.
The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff.
يجب أن يتم تركيب وصيانة الجهاز فقط من قبل أشخاص متخصصين.

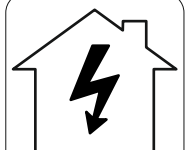
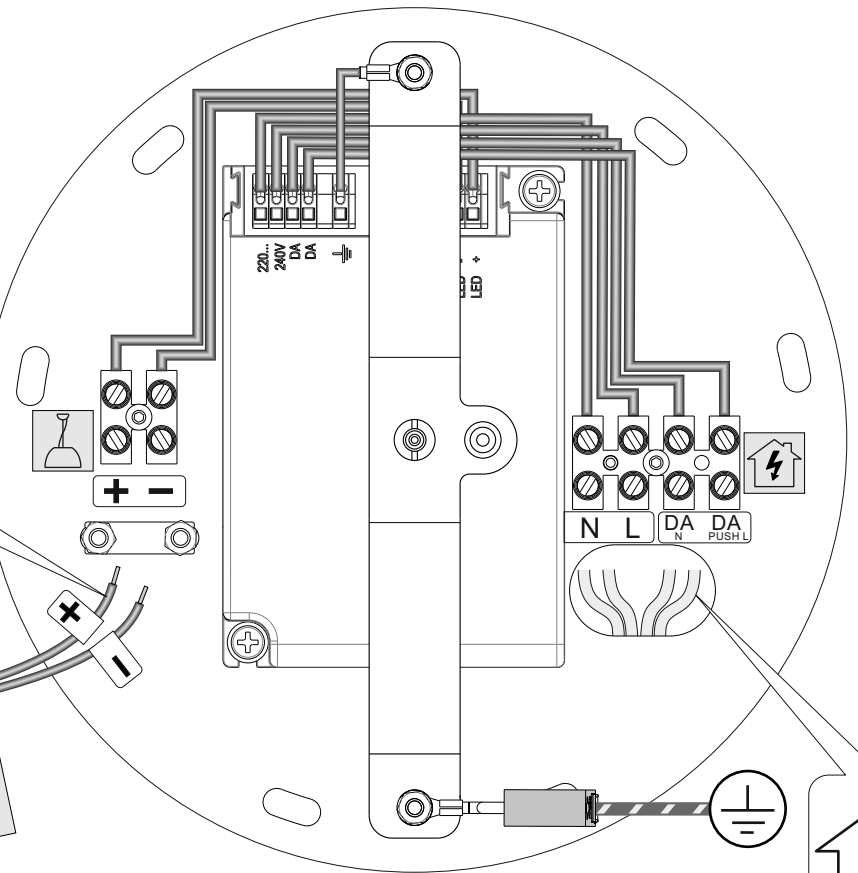
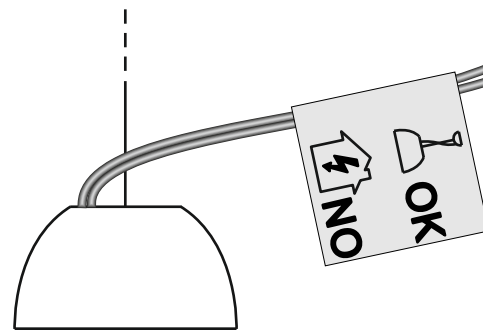


ATTENZIONE: Collegare l'apparecchio se la tensione di rete è attivata potrebbe danneggiare irrimediabilmente i LED.
BEWARE: Connecting the fitting when power is on could irretrievably damage the LEDs.
تنبيه: قد يتسبب توصيل الجهاز عندما يكون جهد الشبكة عاملاً في تلف الصمامات الثنائية الباعثة للضوء "الليدات" بشكل نهائي.

2



ATTENZIONE: Rispettare la polarità.
BEWARE: Respect the polarity.
قم بمراعاة القطبية.

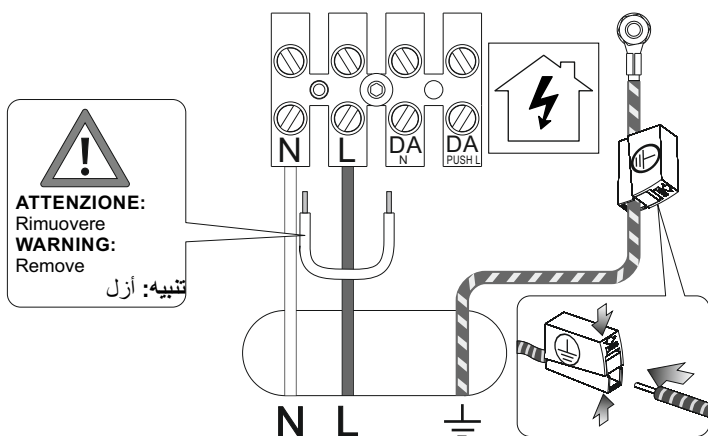


ON/OFF

3 WIRES (L, N, PE)

Collegamenti ON/OFF
Connections ON/OFF

توصيلات تشغيل / فصل
"ON/OFF"



ATTENZIONE:
Rimuovere
WARNING:
Remove

تنبيه: أزل

N= Neutro / Neutral / Neutre
L= Linea / Line / Ligne / Linie / Linea
DA= DALI

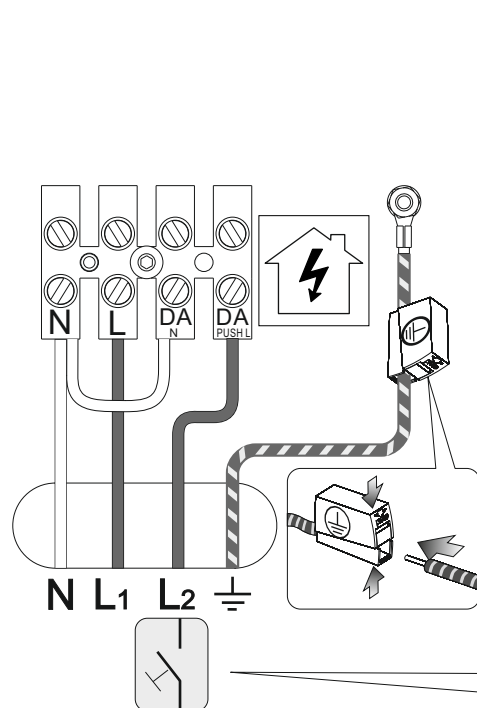
Push= Dimmerabile Push / Dimmable Push / Variable Push / Push dimmbare / Regulable Push

PUSH-DIM

4 WIRES (L1, L2 N, PE)

Collegamenti PUSH-DIM
Connections PUSH-DIM

توصيلات PUSH/DIM



SISTEMA DI REGOLAZIONE PUSH

La regolazione della luminosità avviene tramite l'utilizzo di un pulsante di tipo "normalmente aperto" e rappresenta il tipo di regolazione più semplice disponibile sul mercato adatto ad essere utilizzato nelle piccole e medie installazioni. Massima lunghezza totale cavi PUSH: 15 m / 49 ft.

PUSH REGULATION SYSTEM

Light intensity regulation occurs through the use of a "normally open" type push button and it is the easiest type of regulation available on the market, and is suitable for use in small and medium sized installations.

Total length of PUSH cables: 15 m / 49 ft.

"PUSH" نظام الضبط

يتم ضبط الإضاءة من خلال استخدام زر من النوع "المفتوح عادة"، وهو أسهل نوع ضبط متاح في الأسواق حيث أنه مناسباً للاستخدام في التركيبات الصغيرة والمتوسطة.

الحد الأقصى للطول الكلي لأسلاك "PUSH": 15 متر / 49 قدم.

PULSANTE NORMALMENTE APERTO (NO VARIALUCE)

ATTENZIONE: Usare solo pulsanti di tipo normalmente aperto privi di spia luminosa incorporata.

NORMALLY OPEN BUTTON (NO DIMMER)

WARNING: Only use normally open push buttons with no incorporated warning light.

زر مفتوح عادة
(لا يوجد مخفت للضوء)

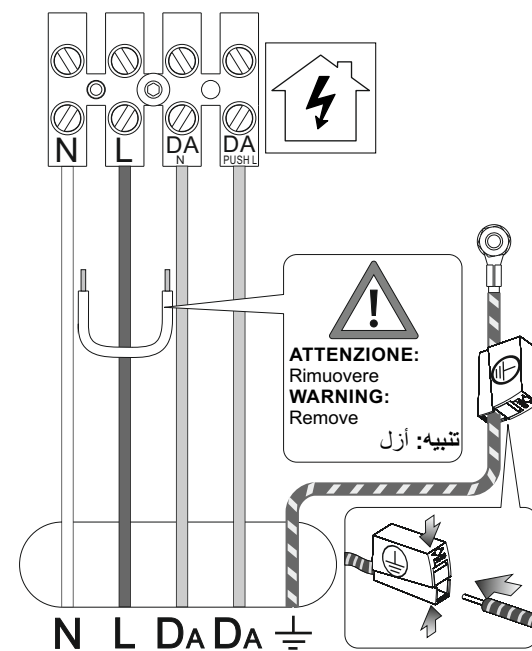
تنبيه: استخدم فقط أزرار مفتوحة عادة خالية من المؤشر الضوئي المدمج.

DALI

5 WIRES (L, N, DA, DA+, PE)

Collegamenti DALI
Connections DALI

توصيلات DALI



ATTENZIONE:
Rimuovere
WARNING:
Remove

تنبيه: أزل

SISTEMA DI REGOLAZIONE DIGITALE DALI

La regolazione mediante l'interfaccia digitale DALI (Digital Addressable Lighting Interface) rappresenta l'evoluzione della regolazione analogica. Questa interfaccia è stata sviluppata comunemente dai più importanti produttori di alimentatori elettronici per realizzare uno standard di regolazione comune all'industria mondiale illuminotecnica.

DIGITAL REGULATION SYSTEM DALI

Regulation by means of DALI (Digital Addressable Lighting Interface) digital interface represents an evolution in analogical regulation. This interface has been jointly developed by the most important producers of electronic drivers to create a standard regulation for the lighting engineering industry all over the world.

"DALI" نظام الضبط الرقمي

يتم الضبط من خلال واجهة استخدام رقمية "DALI" (Digital Addressable Lighting Interface) وهو يمثل تطوراً في عملية الضبط التناظري. تم تطوير هذه الواجهة بشكل عام من قبل أهم الشركات المصنعة لوحدة التغذية الإلكترونية لتحقيق معيار ضبط معروف لدى الصناعة العالمية التكنولوجية.

FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / تعليمات التركيب

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.
ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
Unplug the lighting every time you need to work on it.
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.
BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.
The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

العربية

تنبيه: يتم ضمان سلامة الجهاز من خلال الاستخدام السليم للتعليمات التالية، لذلك يجب الحفاظ عليها.
ينبغي فصل التيار الكهربائي كلما كان ذلك ضروريًا للعمل على الجهاز.
يجب عدم تركيب الجهاز في أوضاع مختلفة عن تلك الموضحة في تعليمات التركيب.
يجب تنفيذ عمليات تركيب الجهاز أو صيانته مع الحرص على تجنب إتلاف المكونات.
يجب استبدال المصباح بأخر من نفس النوع والطاقة القصوى المحددة في التعليمات.
ينبغي تنظيف الأجزاء المعدنية أو الزجاجية أو غيرها بهذا المصباح باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد.
تنبيه: ينبغي ترك مصدر الضوء ليبرد قبل استبداله.
تنبيه: قد يتسبب مصدر الضوء والأجزاء المجاورة في حروق عند تشغيل جهاز الإضاءة أو أثناء فترة التبريد بعد إيقاف التشغيل.
لا تصبح FOSCARINI قادرة على استبدال أجزاء بالجهاز نتيجة لعيوب التصنيع إذا لم يتم إرجاعها بواسطة تاجر التجزئة وعلى أي حال ليس بعد التأكد من طبيعة العيب.
لا يمكن تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال أو العبث به، وقد يشكل أي تعديل خطر على سلامة الجهاز مما يجعله خطير. تخلي شركة Foscariniمسئوليّتها تمامًا عن المنتجات المعدلة.
في أجهزة الفئة الأولى، من الضروري توصيلها بنظام تأريض فعال لضمان تشغيل آمن وسليم.
يُمكن أن يتغير اللون الطبيعي للمواد المستخدمة في هذا المنتج في حالة تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

ROSONE CON ALIMENTATORE LED DIMMERABILE CANOPY WITH DIMMABLE LED DRIVER

ITALIANO

AVVERTENZE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
Utilizzare l'apparecchio unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione nominale indicata sull'apparecchio.
1 Fissare la staffa al soffitto.
2 Collegare i cavi d'alimentazione al morsetto.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.
Use the appliance only with the power supply provided and at the rated voltage specified on the appliance.
1 Screw back plate to ceiling.
2 Connect the wires using the terminal block.
CLEANING INSTRUCTIONS: Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

العربية

تحذيرات: ينبغي فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تركيب الجهاز وعلى أي حال قبل إجراء أي عملية صيانة له.
استخدم الجهاز فقط مع مصدر الإمداد بالطاقة المرفق فقط مع الجهد الأسمي الموضح على الجهاز.
١ ثبت الدعامة في السقف.
٢ قم بتوصيل أسلاك التغذية الكهربائية بملقط تثبيت الكابل.
تعليمات التنظيف: يجب عدم استخدام الكحول أو المذيبات.
لتنظيف المصباح، استخدم فقط قطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء و الصابون أو منظف محايد للانساخات العنيدة



Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).
Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).
جهاز من الفئة الأولى: يجب التوصيل بموصل حماية أصفر \ أخضر (نظام تأريض).



Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.
It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.
نشهد أن المنتج يتوافق مع أحكام توجيهات المجتمع.



L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato.
The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff.
لتنظيف المصباح، استخدم فقط قطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء و الصابون أو منظف محايد للانساخات العنيدة.



Tensione di rete.
Mains Voltage.

أنابيب الجهد.



Lampada in bassissima tensione.
Lamp very low voltage.

مصباح الجهد المنخفض.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.
This product is for indoor use only.

يجب استخدام هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente.
Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

العربية: الرمز RAEE يشير إلى (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

يشير الرمز RAEE الموجود على هذا المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل معه كنفايات منزلية.
سيساعد التخلص السليم من هذا المنتج على حماية البيئة. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الإتصال بمكتب السلطة المحلية المختصة أو الشركة المعنية بالتخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.